



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):

14 / 06 / 2013

ម៉ោង (Time/Heure) : 14:00

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé

du dossier: SANN RADA

E289/2

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

សាធារណៈ / Public

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣

ជូនចំពោះ៖ តាគីនេសំណុំរឿង ០០២

ពី៖ ចៅក្រម និង ឧទ្ទេស ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចម្លងជូន៖ លោក/លោកស្រីចៅក្រមនាំអស់ និងមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

កម្មវត្ថុ៖ សេចក្តីសម្រេចលើសំណើដោយអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលសុំដាក់កសាងក្តីនៅចំពោះ មុខអង្គជំនុំជម្រះ (ឯកសារ E289) និងចម្លើយតបរបស់ ខៀវ សំផន (ឯកសារ E289/1)



- អង្គជំនុំជម្រះទទួលសំណើមួយពីសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្នើសុំដាក់កសាងក្តីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ នៅក្នុងទម្រង់ជាខ្សែអាត់សំឡេង និងប្រតិចារិកនៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់ ខៀវ សំផន ដែលត្រូវបានចាក់ផ្សាយកាលពីថ្ងៃទី ២០ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ (ឯកសារ E289)។ សហមេធាវីនាំមុខអះអាងថា ប្រតិចារិកដែលខ្លួនស្នើសុំដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ បញ្ជាក់អំពី ការអនុវត្តតាមរបស់ ខៀវ សំផន ចំពោះគោលនយោបាយរបស់ ប៉ុល ពត ការដឹងឮអំពីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលត្រូវបានប្រព្រឹត្ត បទពិសោធន៍ក្នុងនាមជាសមាជិកនៃក្រុមផ្ទៃក្នុងរបស់ ប៉ុល ពត និងការបដិសេធ របស់គាត់ពុំព្រមសូមអភ័យទោសចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលត្រូវបានប្រព្រឹត្តក្រោមរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។
- ក្រុមការពារក្តី ខៀវ សំផន បដិសេធនឹងសំណើរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នេះ ឈរលើមូលដ្ឋានដែលថា សហមេធាវីនាំមុខមិនបានផ្តល់ការពន្យល់សមស្របអំពីមូលហេតុដែល សហមេធាវីមិនអាចទទួលបានកិច្ចសម្ភាសន៍នេះនៅដំណាក់កាលដំបូង ព្រោះថាកិច្ចសម្ភាសន៍នេះមាន

ជាសាធារណៈ។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលើកឡើងបន្ថែមថា ការទទួលយកភស្តុតាងនេះមិនស្ថិតនៅក្នុង ប្រយោជន៍នៃយុត្តិធម៌ឡើយ ដោយសារតែវាវិលាតលើសិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ ក្នុងការទទួលបានការ ជូនដំណឹងជាមុន និងដើម្បីត្រៀមខ្លួនក្នុងការតតាំងក្តីឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព (E289/1)។

៣. យោងតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអាចទទួលយកភស្តុតាងថ្មីនានា ដែលខ្លួនចាត់ទុកថាអាចនាំទៅដល់ការបញ្ជាក់ការពិត នៅក្នុងករណីដែលភស្តុតាងនោះក៏បំពេញបទដ្ឋាន *តាមការពិនិត្យបឋម* នៃភាពពាក់ព័ន្ធ ភាពអាចជឿជាក់បាន និងយថាភាព ដែលត្រូវបានតម្រូវឱ្យ បំពេញក្រោមវិធាន ៨៧(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ជាទូទៅ ភាគីស្នើសុំត្រូវតែធ្វើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់ថា ភស្តុតាងថ្មីដែលត្រូវបានស្នើសុំដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះពុំអាចរកបាននៅមុនពេលបើកសវនាការ ឬពុំអាចត្រូវបានរកឃើញដោយមានការយកចិត្តទុកដាក់សមស្រប។ យ៉ាងណាក៏ដោយ នៅក្នុងករណី មួយចំនួន អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលយកភស្តុតាង ដែលបើតាមការកំណត់ជាលក្ខណៈចង្អៀត ពុំបាន បំពេញលក្ខខណ្ឌនេះ រួមទាំង នៅក្នុងស្ថានភាពនានាដែលភស្តុតាងទាក់ទងជិតស្និទ្ធទៅនឹងឯកសារដែល មាននៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះរួចហើយ និងនៅក្នុងករណីដែលផលប្រយោជន៍យុត្តិធម៌តម្រូវឱ្យវាយ តម្លៃប្រភពទាំងនេះរួមគ្នា, ករណីដែលភស្តុតាងដែលត្រូវបានស្នើសុំដាក់គឺជាភស្តុតាងដោះបន្ទុក និង តម្រូវឱ្យមានការវាយតម្លៃដើម្បីបញ្ចៀសការមិនសម្រេចបានយុត្តិធម៌, ឬក្នុងករណីដែលភាគីដទៃទៀត ពុំជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងនោះ (*សូមមើល ឧទាហរណ៍* ឯកសារ E190, កថាខណ្ឌ ១៩-២១ និង ឯកសារ E172/24/5/1)។

៤. សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទទួលស្គាល់ថា កិច្ចសម្ភាសន៍ដែលត្រូវបានស្នើសុំដាក់ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ អាចរកបាននៅមុនពេលបើកសវនាការនៅក្នុងខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១១ ប៉ុន្តែ សហមេធាវីអះអាងថា ដោយសារតែមានការស្រាវជ្រាវយ៉ាងច្រើនប៉ុណ្ណោះ ទើបពួកគាត់អាចស្វែងរក ឃើញឯកសារនេះកាលពីពេលថ្មីៗ។ ដោយពុំមានការពន្យល់ដែលមានសំអាងហេតុអំពីមូលហេតុ ដែលកិច្ចសម្ភាសន៍តាមវិទ្យុនេះពុំអាចត្រូវបានរកឃើញដោយមានការយកទុកដាក់ត្រឹមត្រូវពីចន្លោះឆ្នាំ ២០០៧ ដល់ឆ្នាំ ២០១៣ ឬត្រូវបានបង្ហាញមុននេះ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ពុំបានបំពេញលក្ខខណ្ឌតម្រូវដ៏តឹងរ៉ឹងនៃវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនេះឡើយ។

៥. យ៉ាងណាក៏ដោយ កិច្ចសម្ភាសន៍នេះទាក់ទងយ៉ាងជិតស្និទ្ធទៅនឹងភស្តុតាងផ្សេងៗនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ ជម្រះ ត្រង់ចំណុចដែលថា ឯកសារនេះពិភាក្សាអំពីតួនាទី និងការដឹងឮរបស់ ខៀវ សំផន អំពីរបប និងគោលនយោបាយរបស់របប ប៉ុល ពត ព្រមទាំងការជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ។ ដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ការទទួលយកកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលបានស្នើសុំនេះមិនវិលាតលើសិទ្ធិរបស់ ជនជាប់ចោទក្នុងការទទួលបានការជូនដំណឹងគ្រប់គ្រាន់ ឬក៏សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងការរៀបចំការ

ការពារក្តីទេ។ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងពិចារណាឃើញថា ជាប្រយោជន៍នៃយុត្តិធម៌ដែល ភស្តុតាងនេះត្រូវបានវាយតម្លៃជាមួយនឹងភស្តុតាងផ្សេងៗនៅក្នុងសំណុំរឿង។

៦. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសម្រេចថា ឯកសារដែលត្រូវបានស្នើសុំដាក់នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ តាមការពិនិត្យបឋម បំពេញលក្ខខណ្ឌនៅក្នុងវិធាន ៨៧(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ទៅលើភាពពាក់ព័ន្ធ ភាពអាចជឿជាក់បាន និងយថាភាព និងនាំទៅដល់ការបញ្ជាក់ការពិត។
៧. អាស្រ័យហេតុនេះ ដោយប្រើឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន អង្គជំនុំជម្រះឯកភាពតាមសំណើសុំដាក់ឯកសារ E289.1.1 នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ នៅក្នុងទម្រង់ជាខ្សែអាត់សំឡេង និងប្រតិចារិក។ ប្រសិនបើ មានការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងនេះ និងការសង្កេតនានាពាក់ព័ន្ធនឹងតម្លៃជាភស្តុតាង (និងសារសំខាន់ ដែលត្រូវផ្តល់ទៅភស្តុតាងនេះ) ភាគីអាចធ្វើការជំទាស់ចំពោះការប្រើប្រាស់ឯកសារទាំងនេះនៅក្នុង តុលាការ ឬនៅក្នុងសវនាការដេញដោលលើឯកសារលើកចុងក្រោយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅក្នុង សំណុំរឿង០០២/០១ នាពេលសមស្របខាងមុខ (ដែលត្រូវបានកំណត់កាលបរិច្ឆេទនាពេលបច្ចុប្បន្ន ថានឹងរៀបចំនៅក្នុងសប្តាហ៍ដែលចាប់ពីថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣)។
៨. អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា ប្រតិចារិកនៃកិច្ចសម្ភាសន៍តាមវិទ្យុនេះ នាពេលបច្ចុប្បន្ន មានតែ ជាភាសាបារាំងប៉ុណ្ណោះ។ ការដាក់ប្រតិចារិកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះត្រូវ មានសំណៅបកប្រែប្រតិចារិកឱ្យទាន់ពេលវេលា ហើយការប្រើប្រាស់ប្រតិចារិកនេះនៅក្នុងតុលាការ អាស្រ័យទៅការបកប្រែទាន់ពេលវេលាយ៉ាងហោចណាស់ជាភាសាខ្មែរ។
៩. សេចក្តីសម្រេចនេះជាចម្លើយតបផ្លូវការរបស់អង្គជំនុំជម្រះទៅនឹងឯកសារ E289 និង E289/1 ។